

- English starts p3 -

Sydney, 9 mars 2020

Objet : Coronavirus/ Covid-19. Mesures préventives LCS

Chers parents, chers membres du personnel, intervenants ou prestataires,

En raison de l'évolution rapide de la propagation du Covid-19, la possibilité d'une pandémie et la fermeture de [3 écoles en quelques jours dans le NSW](#), le lycée continue à mettre en place des mesures de précaution pour la protection de notre communauté ; cela afin d'éviter la fermeture de l'établissement. Ainsi, nous vous avons demandé au cours de la semaine de congé de nous informer de vos déplacements à l'étranger via un "Google form", et les familles concernées ont été informées pendant le week-end des mesures ci-dessous. Si vous ou votre enfant vous êtes rendus à l'étranger, quelle que soit la destination, et que vous n'avez pas rempli ce formulaire, nous vous demandons de bien vouloir nous en informer par retour de mail.

Les différents services de l'école suivent de près l'évolution de la situation en lien avec l'AEFE, l'ambassade de France, l' AIS et le ministère de la Santé de la Nouvelle-Galles-du-Sud qui nous guident quant aux mesures à prendre.

Néanmoins, notre établissement opère dans un cadre unique en Australie de retour de vacances pendant lesquelles des familles ont effectué des voyages à l'international. L' AIS a fait parvenir à l'ensemble des établissements, jeudi 5 mars un courriel avec une liste de pays dits "à risque" et les recommandations suivantes.



I have travelled to one of the countries at risk of COVID-19. What should I do?

The risk of exposure to COVID-19 is believed to be highest for those people who have travelled through mainland China or Iran. People who have been in one of the other countries at risk of COVID-19 listed below are also considered to be at risk of exposure to COVID-19:

- Cambodia
- Hong Kong
- Indonesia
- Italy
- Japan
- Thailand
- Singapore
- South Korea

If you have travelled (including transit) through any of the above countries at risk of COVID-19 in the past 14 days you should monitor for symptoms, practice social distancing – avoid crowds and small gatherings in enclosed spaces, and keep a distance of 1.5 meters between yourself and others when out in public.

Le personnel de l'établissement est dans l'incapacité de faire respecter cette "distance sociale" de 1,5 mètre aux 40 élèves concernés par un voyage ou une correspondance dans ces pays. De surcroît, le contact avec les personnes sensibles doit être évité ; or l'établissement accueille des enfants et du personnel atteints de difficultés respiratoires. Ainsi, le principe de précaution s'applique et une quarantaine est demandée aux enfants ayant voyagé dans ces pays.

Par ailleurs, l'AEFE a décidé d'annuler toutes les manifestations vers la France et les voyages en dehors de la France pour tout son personnel. De plus, un élève ayant voyagé en France a repris les cours au lycée français de Vienne et a été testé positivement au Covid-19 entraînant la fermeture de l'établissement pendant 14 jours. Ajoutons que la France fait partie des pays les plus touchés par [l'épidémie](#). Ainsi, La France a été ajoutée à la "liste 2" des pays "à risque" envoyée par l'AIS et elle-même issue du département de la santé du NSW.

Cela me conduit à prendre les précautions adaptées afin de limiter les risques sanitaires en cette rentrée. Ainsi :

- Les personnes revenant de Chine, de Corée du Sud et d'Iran ("[liste 1](#)"), doivent observer une période [d'isolement](#) de 14 jours à compter de la date de départ du pays.
- Les enfants revenant d'Italie, du Cambodge, de Hong Kong, Singapour, France, Japon, Indonésie, et Thaïlande ("[liste 2](#)") ne peuvent pas entrer dans l'école pendant 14 jours à compter de la date de départ du pays afin de respecter cette "distance sociale" avec les autres élèves qu'il nous est impossible d'assurer dans l'enceinte de l'établissement.
- Les adultes revenant des pays de la liste 2 sont invités à porter un masque et éviter tout contact physique.
- Tous les voyages scolaires par voies aériennes sont annulés pour le moment
- La continuité pédagogique sera assurée pour les élèves en quarantaine et les frais de scolarité ne seront pas remboursés sur cette période. Les frais liés à la cantine et aux activités périscolaires (AES, afterschool care, programme instrumental) seront cependant crédités durant cette période.

Sachez que nos prestataires de nettoyage et de cantine ont, par précaution, renforcé leur action en interne (diminution des voyages du personnel, mesures d'hygiène complémentaires...) et au sein de l'établissement (nettoyage des poignées de porte...). Le lycée bénéficie quant à lui d'un stock important de gels hydroalcooliques, en libre service, disposés à de nombreux endroits de l'établissement.

Nous vous prions de continuer à respecter les mesures d'hygiène en place et à sensibiliser les enfants :

- Se laver régulièrement les mains avec du savon ou des solutions hydroalcooliques, disponibles aux entrées, espaces communs et dans les classes.
- Éviter les contacts personnels.
- Se couvrir le nez et la bouche lorsque vous toussiez ou éternuez (sans oublier de vous désinfecter les mains).

Si votre enfant ou vous-même présentez des symptômes grippaux (rhume associé à une forte toux ou fièvre), nous vous demandons de ne pas venir à l'école et d'en informer notre infirmière dans les meilleurs délais.

La situation liée à cette épidémie étant évolutive, toutes ces mesures sont vouées à évoluer dans un sens ou dans un autre et nous vous tiendrons informés dans les meilleurs délais.

Je sais compter sur la coopération de tous les membres de la communauté pour protéger au maximum nos élèves, parents et membres du personnel et ainsi assurer notre rôle éducatif dans les meilleures conditions.

Sebastien Mathey, Proviseur

Dear parents, staff and contractors,

Due to the rapidly evolving spread of Covid-19, the possibility of a pandemic and the closing of 3 schools in NSW over the last few days, the school continues to put in place precautionary measures to protect our community and to avoid closure.

Prior to the March vacation, we asked you to inform us of your travels abroad via a "Google form", and the families concerned were informed during the weekend of the measures below. If you or your child have travelled abroad, regardless of the destination, and you have not filled in this form, please inform us by return e-mail.

The different services of the school closely follow the evolution of the situation in relation with the AEFÉ, the French Embassy, the AIS and the New South Wales Department of Health who guide us as to the measures to be taken.

Nevertheless, our school operates in a unique setting in Australia after returning from holidays during which families have travelled internationally. On Thursday 5 March, the AIS sent schools a list of so-called "at risk" countries with the following recommendations.



I have travelled to one of the countries at risk of COVID-19. What should I do?

The risk of exposure to COVID-19 is believed to be highest for those people who have travelled through mainland China or Iran. People who have been in one of the other countries at risk of COVID-19 listed below are also considered to be at risk of exposure to COVID-19:

- Cambodia
- Hong Kong
- Indonesia
- Italy
- Japan
- Thailand
- Singapore
- South Korea

*If you have travelled (including transit) through any of the above countries at risk of COVID-19 in the past 14 days you should monitor for symptoms, practice social distancing – **avoid crowds and small gatherings in enclosed spaces, and keep a distance of 1.5 meters between yourself and others when out in public.***

The staff of the school is unable to enforce this "social distance" of 1.5 metres for the 40 students concerned by a trip or a connection in these countries. Moreover, contact with sensitive people must be avoided, and we have a number of vulnerable staff and students with medical conditions and respiratory difficulties. Thus, the precautionary principle applies and a quarantine is required for children who have travelled to these countries.

In addition, the AEFÉ has decided to cancel all events to France and trips outside France for all its staff. Also, a student who had travelled to France resumed classes at the Lycée Français de Vienne and tested positive at Covid-19, resulting in the closure of the school for 14 days. It should be added that France is one of the countries most affected by the epidemic. Thus, France has been added to the list 2 of countries "at risk" sent by AIS and coming from the NSW Health Department.

This leads me to take the appropriate precautions to limit the health risks.

Thus :

- *People returning from China, South Korea and Iran ("list 1") , must observe a period of isolation of 14 days from the date of departure from the country.*
- *Children returning from Italy, Cambodia, Hong Kong, Singapore, France, Japan, Indonesia and Thailand ("list 2") are asked not to come to school to respect social distancing for 14 days from the date of departure from the country, which we are not able to enforce in the school.*
- *Adults returning from list 2 countries are advised to wear a mask and avoid physical contact.*
- *All school trips by air are cancelled for the time being.*
- *Pedagogical continuity will be ensured for students in quarantine and tuition fees will not be reimbursed during this period. However, costs related to the canteen and extra-curricular activities (AES, afterschool care, instrumental programme) will be credited during this period.*

Please note that our cleaning and canteen service providers have, as a precautionary measure, reinforced their action both internally (reduction in staff travel, additional hygiene measures, etc.) and within the school (cleaning of door handles, etc.). This school is equipped with substantial bottles of hand sanitizer available around the school.

We ask you to continue to respect the hygiene measures in place and to continue to sensitize the children:

- *Wash their hands regularly with soap or hydro-alcoholic solutions, available at the entrances, common areas and in the classrooms.*
- *Avoid personal contact.*
- *Cover your nose and mouth when coughing or sneezing (don't forget to disinfect your hands).*

If you or your child presents flu-like symptoms (cold associated with a strong cough or fever), we ask that you do not come to school and inform our first aid officer as soon as possible.

As the situation related to this epidemic is evolving, all these measures are bound to change in one direction or another and we will keep you informed as soon as possible.

I can count on the cooperation of all members of the community to protect our students, parents and staff members to the maximum and thus ensure our educational role in the best possible conditions.

Sébastien Mathey

Principal